**Vondel- Vitvaert van mijn Dochterken**

Gedicht van de Week

Week 39- 2018

[www.arspoetica.nl](http://www.arspoetica.nl)





Soms wordt hier een gedicht geplaatst naar aanleiding van een actuele gebeurtenis of de tijd van het jaar. Dit gedicht is hiervan geen voorbeeld: het was al uitgezocht voordat we de afgelopen week geconfronteerd werden met het tragisch ongeval waarbij vier kinderen omkwamen. Mogelijk kan het diegenen die direct of indirect geraakt zijn hierdoor, toch tot troost dienen.

Van de dichter van deze week was maar eenmaal eerder een gedicht op deze site te lezen (week 33-2014). Dat heeft niet te maken met kwaliteit maar vooral met feit dat de meeste gedichten van Vondel (1587-1679) te lang zijn om hier te plaatsen.

Voor verdere gegevens over Vondel zie de tekst uit 2014.

Deze week dan een korter gedicht van hem en wel een dat tot de klassieke gedichten van ons taalgebied, de “canon” zo u wilt, behoort.

Het is geschreven in 1633 naar aanleiding van het overlijden van zijn dochter Sara op achtjarige leeftijd.

Het wordt hier gepubliceerd uit het derde deel ( de omvang van het boek zorgt voor een minder mooie weergave van de gescande tekst) van “ De werken van Vondel” (1929), waaruit ook geput is voor de verklaringen. Raadpleeg die vooral ook bij mijn hieronder gegeven

Tekst in modern Nederlands

HEENGAAN VAN MIJN DOCHTERTJE

De felle dood die nu geen vrolijkheid verdraagt,

Spaart de oude mensen.

Zij zit hoog en mikt met haar pijl

Op het onschuldige meisje

En lacht wanneer, als het kind sterft,

De bedroefde moeders huilen.

Zij zag er een, dat vrolijk en onbezorgd

De vreugde was van de buurt.

En met snelle voetjes in het springtouw sprong

Of “zoet Fiane” zong

En huppelde met de anderen

Om een lief speelgenootje.

Of gevolgd door een opgewekt groepje

De rinkelende hoepel voortbewoog

Over de straat of schaterde op de schommel

Of speelde met een pop

Voorafgaand aan de dagen

Die die eerste vreugd verjagen.

Of de kinderlijke regels van het bikkelspel volgde en

De botjes van ivoor rolde en weer greep.

En het zou dat fijne leven voor

Geen geld of goed hebben gegeven.

Maar wat gebeurt er? Terwijl het kind aan het spelen is

Wordt het hart geraakt , het speelse hart

Door een felle flits

Te dodelijk en te scherp.

De dood kwam op haar lippen

En haar zieltje glipte weg.

Toen stond, helaas, een jammerende groep

Met tranen aan  de baar.

En kermde rond het lichaam van het speelkameraadje

En wilde het lot van het kameraadje delen

En dood zijn zoals Saartje.

De speelgenootjes vlochten toen (er zat niets anders op)

Een krans van rozemarijn

Als blijk van liefde voor hun best vriendinnetje.

O schrale troost! Wat baten

Groene en gouden lovertjes.

Dit rouwbeklag gaat snel voorbij.

[reageer op het gedicht](https://www.arspoetica.nl/gastenboek/)